

17. Макули Ә. Тәрки сарыфы: Ибтидан мактаплар өчен төркичә гыйлем сарыф рясалесе. – Казань: Литопит. И. Н. Харитонова, 1910. – 30 б.
18. Маккел Х. Мохтасар яна сарыф төрки: Ибтидан мактаплар өчен. – Казань: Тип. «Шарифъ», 1907. – 40 б.
19. Мехмамедрахим Ә. Тәрки сарыфы. – 2-нче басма. – Казань: Миллият, 1909. – 56 б.
20. Насири К. Әнмүэж. – Казань, 1975. – 215 б.
21. Сарыф төрки. – Казань: Типопит. имп. ун-та, 1898. – 56 б.
22. Сәгъди Г. Яна һәм жинел төрлүтә телбеснен сарыфы (Ибтидан мактапларнен сонгы, рәшди мактапларнен беренче сыйкып шекартләр өчен дерес китабы). – Казань: Электротип. «Умидъ», 1913. – 72 б.
23. Татар грамматикасы. – Т. II. – М.: Инсан; Казань: Фикер, 2002. – 510 б.
24. Троянский А. Краткая татарская грамматика. – 3-е изд., испр. и доп. – Казань: Тип. Кожвиной, 1860. – 234 с.
25. Гумашева Д. Г. Хазерте татар әлфи телге. Морфология. – Казань: Казан ун-та нашр., 1978. – 223 б.
26. Фейзаханов Х. Краткая учебная грамматика татарского языка. – СПб., 1862. – 95 с.
27. Фәезханов Г. Татар телене кыскача гыйльми сарыф. – Казань: Тип. Казань ун-та, 1887. – 32 б.
28. Хальфин И. И. Азбука и грамматика татарского языка с правилами правильного чтения, преподаваемые в Казанской гимназии. – Казань: Тип. Казань ун-та, 1809. – 106 с.
29. Хальфин С. Азбука татарского языка с обстоятельными описанием буен и складов, сочиненная Казанских гимназий учителем и адмиралтейской канторой переводчиком Сагитом Хальфиним. – М.: Моск. ун-т, 1778. – 55 с.
30. Хангилдин В. Н. Татар теле грамматикасы: Морфология бунча очерклар. Казань: Татар. кит. нашр., 1954. – 335 б.
31. Әметбаев М. Татар һәхүсенен мохтасары. – Казань, 1901. – 52 б.
32. Шабанов Х. Грамматика һәм дерес яз. – Казань: Тагтоосяздат, 1939. – 138 б.

К СЛОВУ О СИМВОЛИКЕ В ОФОРМЛЕНИИ СТРАНИЦЫ ТАТАРСКОЙ РУКОПИСНОЙ КНИГИ

Ф. Г. Ваганова (Казань)

Татарская рукописная книга, впитав традиции искусства арабско-мусульманских народов, и прежде всего Средней Азии, вместе с тем является совершенно уникальным явлением книжной культуры. Особенности формирования традиции книжного искусства в культуре татарского народа связаны, прежде всего, с идеологией суфизма.

Изобразительное искусство средневекового арабо-мусульманского общества, частью которого является и культура татарского народа, характеризуется отсутствием сюжетной линии для передачи предмета изображения, что определено самой эстетикой мусульманской религии, отрицающей антропоморфизм. Это стало причиной сформировавшейся в мусульманском искусстве образной системы, основанной не на буквальной изображении, а на использовании системы символов, намекающих на скрытую сущность, которые применялись и в оформлении рукописной книги.

Предназначение книги в средневековой мусульманской культуре не ограничивалось только познавательной функцией. Она рассматривалась как целостное художественное произведение со свойственной ей образной системой, каждый элемент которой имеет символическое значение и занимает свое определенное место. В средневековом мусульманском учении было распространено представление о трехчастной структуре мироздания: небесный — мир Бога, земной — мир людей и подземный мир (7, 259). Данная структура имела место в распределении частей, составляющих книжную страницу, каждая из которых имеет свое, заданное образной символикой, место в пространстве страницы.

Если рассматривать страницу татарской рукописной книги по вертикали сверху вниз, она состоит из следующих частей: верхнее белое поле рамки, под которой пишется «бисмилла» — богословская формула «Бисмилла ир-рахман ир-рахим» («Во имя Аллаха, Милостивого и Милосердного»), далее идет текст, отделенный от «бисмиллы» пробелной строкой, и завершает страницу нижняя граница полей, на белом поле которых помещается кустода — начальное слово со следующей строки. Таким образом, страница условно делится на три части: «бисмилла» — текст — кустода, отделенные между собой чистой, белой строкой. Данная композиция книги представляет символическо-художественную модель мироздания.

На вершине представленной переплетчиками книг божественной иерархии незримо присутствует образ Бога, видимым свидетельством которого выступает «бисмилла» (10, 12). Формула «бисмиллы» пишется у визуально предполагаемой линии рамки.

Под «бисмиллой», отступив на расстояние одной или двух строк, пишется основной текст содержания книги. Текст является следующим элементом в композиции страницы. Он символизирует земной